

MARTINSTONE

Solid Surface

E MANUAL DE INSTALACIÓN · Platos de ducha

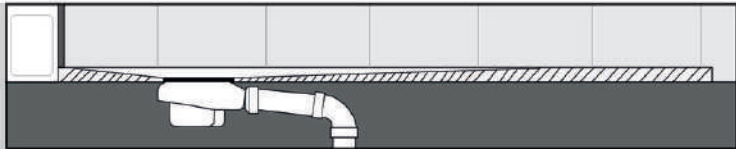
F MODE D'INSTALLATION ET ENTRETIEN · Receveurs de douche

I MANUALE D'USO E INSTALLAZIONE · Piatti doccia

· Opciones de instalación - Options d'installation - Opzioni d'installazione

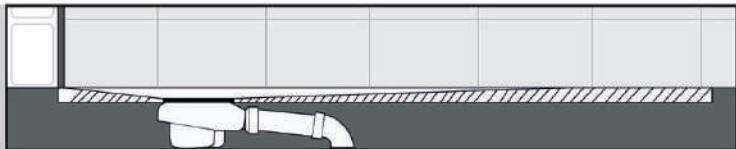
Inst.1

Instalación Básica
Installation Posée
Installazione Basica



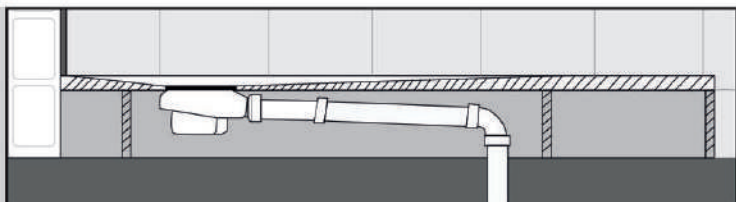
Inst.2

Instalación Encastrada
Installation Encastrée
Installazione Filo Pavimento

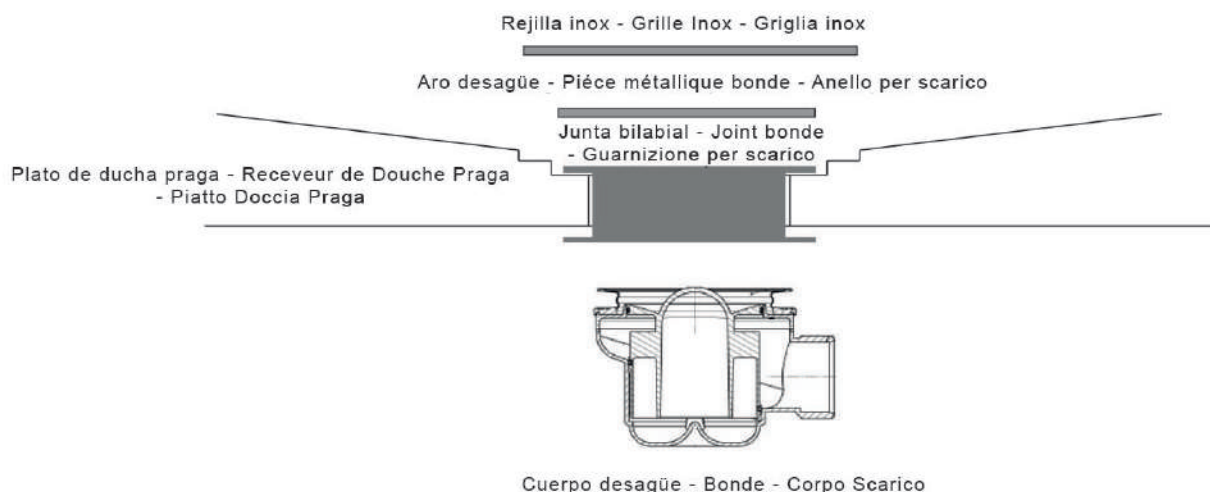


Inst.3

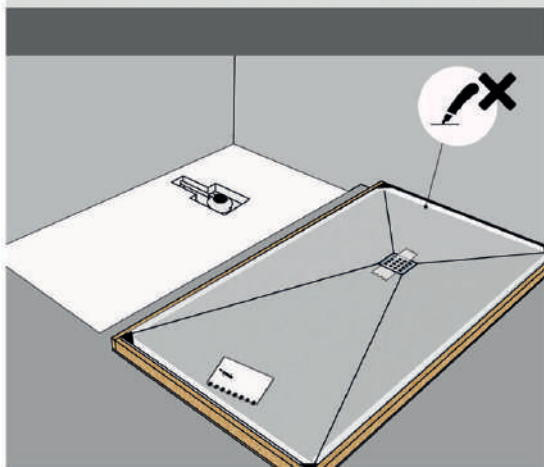
Instalación Sobreelevado
Installation Surélevée
Installazione Con Basamento



· Sección montaje del desagüe - Exemple installation bonde - Montaggio scarico

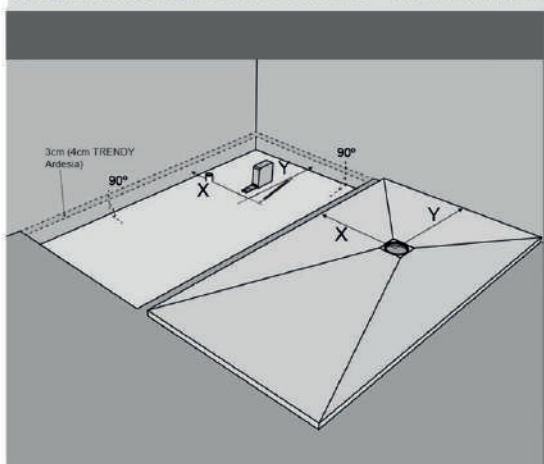


1. COMPROBACIÓN DEL PLATO - VERIFICATION DU RECEVEUR - CONTROLLO DEL PIATTO



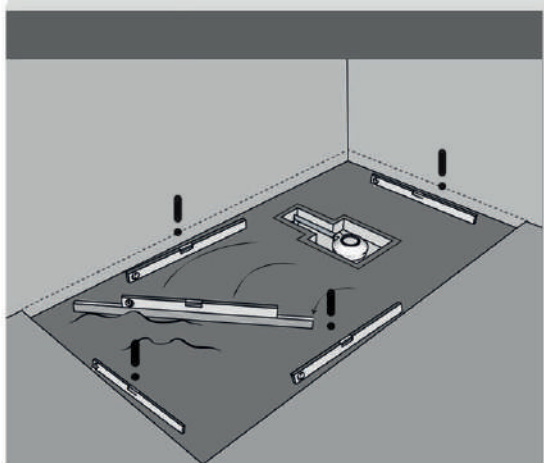
- E Comprobar que el plato ESTÁ EN PERFECTO ESTADO. No utilizar el cutter.
- F Vérifier que le receveur SOIT EN PARFAIT ÉTAT. Ne pas utiliser de cutter.
- I Controllare che il piatto SIA IN PERFETTE CONDIZIONI. Non utilizzare il cutter.

2. PREPARACIÓN DEL DESAGÜE - PREPARATION DU SIPHON - PREPARAZIONE DELLO SCARICO



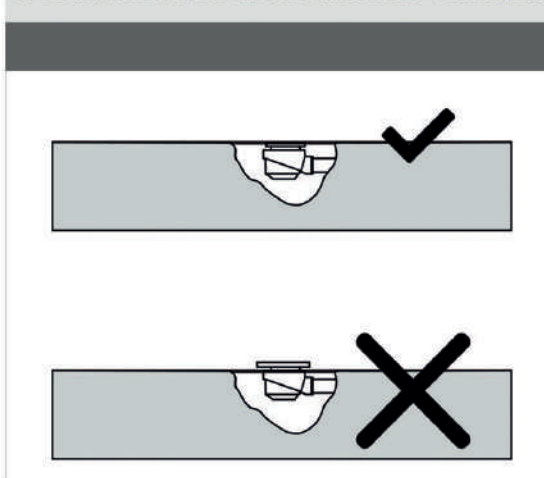
- E Medir y marcar el centro del desagüe en el suelo. En el caso de plato a medida, colocar siempre que sea posible las partes cortadas encastradas.
- F Mesurer et marquer le centre du siphon sur le sol. Dans le cas du receveur sur mesure, placer les parties coupées encastrées centre le mur.
- I Misurare e marcare il centro della paletta sul pavimento. Nel caso del piatto su misura installare i lati tagliati sotto il muro.

3. PREPARACIÓN DE LA BASE - PREPARATION DE LA BASE - PREPARAZIONE DELLA BASE



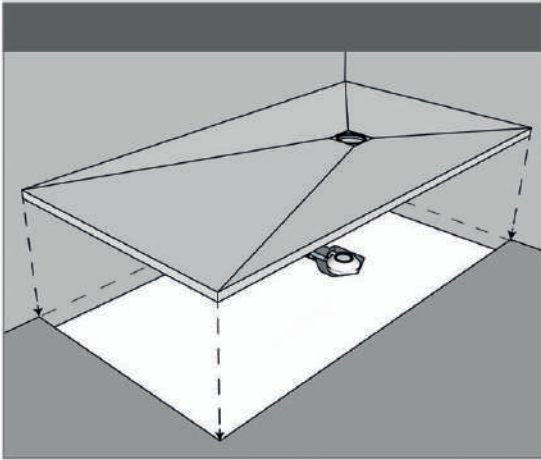
- E La base debe ser de mortero y nunca de arena solamente. Para la correcta instalación, la base debe estar perfectamente NIVELADA, ALISADA Y SECA.
- F La base doit être de mortier et jamais seulement de sable. Pour la correcte installation la base doit être parfaitement NIVELÉE, LISSE ET SECHE.
- I La base dovrà essere di malta e mai soltanto di sabbia. Per l'installazione giusta, la base deve essere perfettamente ALIVELLO, LISCIA E ASCIUTTA.

4. COMPROBACIÓN NIVEL VÁLVULA - VERIFICATION NIVEAU BONDE - CONTROLLO DEL LIVELLO DELLO SCARICO



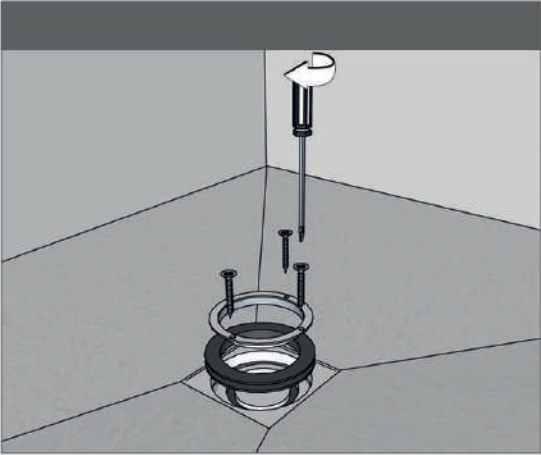
- E Comprobar que la válvula desagüe no sobresale por encima de la base, ya que de ser así, no desaguará correctamente.
- F Vérifier que la bonde ne dépasse pas par-dessus la base, car sinon l'écoulement de l'eau ne se fera pas correctement.
- I Controllare che lo scarico non sopraesca dalla base, perché se fosse così, non scaricherebbe in maniera giusta.

5. COLOCACIÓN DEL PLATO - PLACEMENT DU RECEVEUR - INSTALLAZIONE DEL PIATTO



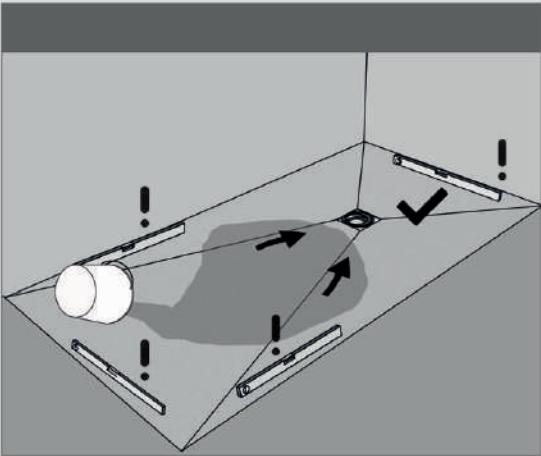
- E Colocar el plato coincidiendo el agujero del desagüe con la válvula previamente instalada según el modelo del plato de ducha.
- F Placer le receveur en faisant coïncider le trou du siphon avec la bonde préalablement installée selon le modèle du receveur de douche.
- I Installare il piatto facendo coincidere il buco dello scarico con la piletta installata previamente secondo il modello di piatto doccia.

6. MONTAJE PIEZAS VÁLVULA DESAGÜE - MONTAGE PIECES BONDE SIPHON - MONTAGGIO PARTI DELLO SCARICO



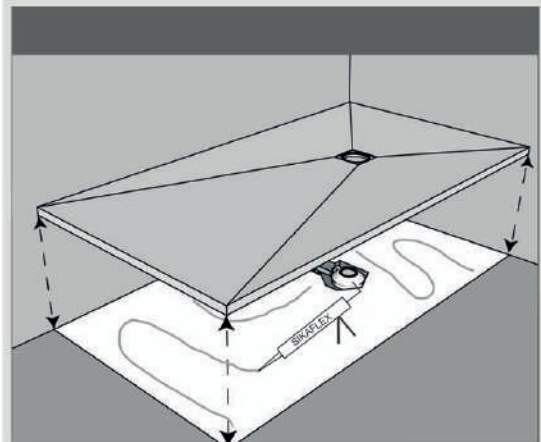
- E Montar la junta bilabial en el hueco del desagüe del plato, atornillar posteriormente la pletina de metal.
- F Monter le joint bilabial dans le creux du siphon du receveur. Viser postérieurement la platine del métal.
- I Montare la giunta bilabiale nel buco per lo scarico del piatto, vitare con posteriorità la platina di metallo.

7. COMPROBACIÓN DEL DESAGÜE - VERIFICATION DU SIPHON - CONTROLLO DELLO SCARICO



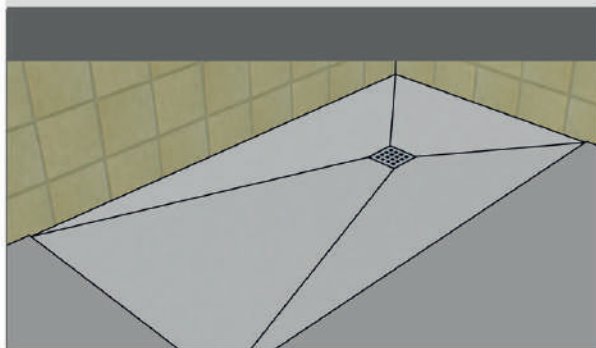
- E Comprobar que el plato desagüe correctamente y esté nivelado.
- F Vérifier que le receveur écoule l'eau correctement et que soit au niveau.
- I Controllare che il piatto scarichi correttamente e sia livello.

8. FIJACIÓN DEL PLATO TRAS LA COMPROBACIÓN - FIXATION DU RECEVEUR APRÈS VÉRIFICATION - FISSAZIONE DEL PIATTO DOPO IL CONTROLLO



- E ① Desmontar la válvula de desagüe, ② Retirar el plato, ③ Fijar el plato a la base de apoyo con SIKAFLEX 11 FC (Sika), SUPERFLEX (Kerakoll), MAPEFLEX PU 45 (Mapei) o similares y comprobar que este nivelado, ④ Volver a montar la válvula de desagüe.
- F ① Démontez la bonde du siphon, ② Retirez le receveur, ③ Fixez le receveur à la base d'appui avec SIKAFLEX 11 FC (Sika), SUPERFLEX (Kerakoll), MAPEFLEX PU 45 (Mapei) ou similaires et vérifiez qu'il soit nivelé, ④ Montez à nouveau la bonde du siphon.
- I ① Smontare lo scarico, ② Togliere il piatto, ③ Fissare il piatto alla base di supporto mediante SIKAFLEX 11 FC (Sika), SUPERFLEX (Kerakoll), MAPEFLEX PU 45 (Mapei) e controllare che sia a livello, ④ Montare lo scarico.

9. LIMPIEZA TRAS LA OBRA - NETTOYAGE APRÈS CHANTIER - PULIZIA DOPO I LAVORI



E Limpiar los posibles restos de obra, se recomienda DETERDEK de la casa FILA, Fuga-Soap ECO (KERAKOLL) o similares. NUNCA USAR ESTROPAJOS (SCOTH BRITE ni de FIBRAS NATURALES), ni productos DISOLVENTES, ÁCIDOS o ABRASIVOS. Usar guantes, gafas y máscara de protección.

F Nettoyer les possibles restes de chantiers. Il est recommandé d'utiliser NETTOYANT SANITAIRE de chez LITHOFIN, ou similaire. NE JAMAIS UTILISER CHIFFONS RAPEAUX (SCOTH BRITE ni de FIBRES NATURELLES), ni de produits DISSOLVANTS, ACIDES OU ABRASIFS. Utiliser des gants et masques de protection.

I Pulire i resti di lavori con il prodotto raccomandato del marchio FILA, Fuga-Soap ECO (KERAKOLL). NON USARE MAI STROFINACCI (SCOTCHBRITE ne di FIBRE NATURALI), ne prodotti SOLVENTI, ACIDI o ABRASIVI. Usare guanti, occhiali e maschere protettivi.

CONSEJOS

1. Transporte el plato de ducha únicamente dentro del embalaje y evite cargas inadecuadas. No lo apoye en posición inclinada.
2. Martin Saez S.L. no se responsabiliza de los daños originados por el almacenamiento o el transporte inadecuados.
3. Comprobar siempre el plato antes de instalarlo y comprobar que desagüe perfectamente.
4. Proteja el plato con cartón protector hasta la total finalización de la obra.
5. Durante la instalación del plato se deberá proteger las superficies, revestimientos, pared y las baldosas.
6. Evitar cualquier tipo de suciedad, en concreto ensuciamiento por obstrucción del desagüe o restos de obra.

CONSEILS

1. Transport du receveur de douche uniquement dans l'emballage et éviter les charges inadéquates.
2. Martin Saez S.L. ne se responsabilise pas des dommages causés par le stockage provisionnel ou transport inadéquats.
3. Toujours vérifier le receveur avant de l'installer et vérifier qu'il écou parfaitement.
4. Protéger le receveur avec le carton protecteur jusqu'à la fin complète du chantier.
5. Lors de l'installation le receveur il faudra protéger les surfaces revêtements mur et les carreaux.
6. Éviter tout type de salissure concrètement salissements par obstruction du siphon ou restes de chantier.

CONSIGLI

1. Transporti il piatto doccia unicamente dentro l'imballaggio ed eviti caricare qualsiasi cosa sopra. Non appoggiarlo in posizione inclinata.
2. Martin Saez S.L. non si responsabilizza dei danni originati dal magazzinaggio temporaneo o dal trasporto inadeguato.
3. Controllare sempre il piatto prima d'installarlo e vedere se scarica l'acqua in modo giusto.
4. Protegga il piatto con il cartone protettore fino alla totale finalizzazione dei lavori.
5. Durante l'installazione del piatto si dovranno proteggere le superfici, rivestimenti, pareti e piastrelle.
6. Evitare qualsiasi tipo di sporchizia, concretamente l'ostruzione dello scarico o resti dei lavori.

CONDICIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

Para disfrutar de su plato de ducha durante muchos años siga estos sencillos consejos:

1. Para la limpieza rutinaria basta con enjuagar con un paño suave de algodón (no abrasivo) el plato con agua. **NUNCA UTILIZAR ESTROPAJOS (SCOTCH BRITE, ni de FIBRAS NATURALES), ni DISOLVENTES, ÁCIDOS, ÁLCALIS O CON ABRASIVOS.** Después de utilizar cualquier producto de limpieza es necesario enjuagar de forma abundante con agua y jabón el plato con la finalidad de eliminar los posibles restos de productos de limpieza y asegurar una ventilación suficiente del cuarto de baño. En casos de manchas difíciles se pueden utilizar los denominados "borradores mágicos" que pueden ser adquiridos en cualquier supermercado.
2. Evitar todo contacto con lacas, quitaesmaltes de uña, disolventes orgánicos, alcoholes, ácidos, alcalis, etc.
3. Si utiliza tintes de pelo, enjuague el plato de ducha con agua y jabón una vez terminada la ducha.
4. Para eliminar los posibles restos de cal que pueda quedarse en el plato, podemos utilizar un antical domestico (VIKAL) rebajando con agua 1:3 (1 L de Viakal por 3 L de agua) del siguiente modo:
 - Retirar la reguilla inox del desagüe y aplicar con un paño húmedo por toda la superficie.
 - Dejar actuar 15 minutos y transcurrido ese tiempo enjuagar con abundante agua.
 - Volver a colocar la rejilla y enjuagar de nuevo el plato con agua.

CONDITIONS D'USAGE ET ENTRETIEN

Pour profiter pleinement et à long terme de votre receveur merci de suivre les conseils suivants:

1. Pour le nettoyage quotidien il suffit de rincer avec un tissu doux en coton (non abrasif) le receveur avec de l'eau. **NE JAMAIS UTILISER CHIFFONS RAPEAUX (SCOTCH BRITE, NI DE FIBRES NATURELLES), ni de DISSOLVANTS, ACIDES, ALCALIS OU ABRASIFS.** Après usage de n'importe quel produit de nettoyage il est nécessaire de rincer abondamment avec de l'eau et savon le receveur afin d'éliminer les possibles restes de produits de nettoyages et assurer une ventilation suffisante de la salle de bain. Dans les cas de taches difficiles vous pouvez utiliser les dénommés « effaceurs magiques » que vous pouvez trouver dans n'importe quel supermarché
2. Eviter tout contact avec laques, dissolvants pour ongles, dissolvants organiques, alcools, acides, alcalis etc...
3. Si vous utilisez des colorations de cheveux, rincer le receveur de douche avec de l'eau et savon une fois finie la douche.
4. Pour éliminer les possibles restes de calcaire qui peuvent rester sur le receveur, nous pouvons utiliser un anti calcaire domestique (VIKAL) le diluant avec de l'eau (1L de Viakal pour 3L d'eau) de la manière suivante :
 - Enlever la grille Inox su siphon et l'appliquer avec un tissu humide sur toute la surface.
 - Laisser agir 15 minutes puis rincer abondamment avec l'eau.
 - Remettre la grille et rincer à nouveau le receveur avec de l'eau

CONDIZIONI DI USO E MANUTENZIONE

Per godere il piatto durante tanto tempo, attenda questi consigli:

1. Per la pulizia di ogni giorno serve soltanto sciacquare con un panno morbido di cotone (non abrasivo) il piatto con acqua. **NON UTILIZZARE MAI STROPINACCI (SCOTCHBRITE, neanche di FIBRE NATURALI), ne SOLVENTI, ACIDI, ALCALI O CON ABRASIVI.** Dopo l'utilizzo di qualsiasi prodotto di pulizia occorre sciacquare abbondantemente con acqua e sapone il piatto allo scopo di eliminare i resti di prodotti di pulizia ed assicurare la giusta ventilazione del bagno. In caso di macchie difficili, si possono utilizzare le "gomme magiche" da acquistare dal supermercato.
2. Evitare il contatto con lacche, toglie smalto, solventi organici, alcoli, acidi, alcali, ecc.
3. Se vengono utilizzate tinta per i capelli, sciacqui il piatto con acqua e sapone una volta finita la doccia.
4. Per eliminare i resti di calcare, possiamo utilizzare un anticalcare domestico (VIKAL) ribassato con l'acqua proporzione 1:3 (1 litro di Viakal per 3 litri d'acqua):
 - Togliere la griglia della piletta e distribuire con un panno umido per la superficie.
 - Permettere agire durante 15 minuti per poi sciacquare con abbondante acqua.
 - Installare la griglia e sciacquare il piatto con acqua ancora.

Los datos y descripciones contenidas en este catálogo son orientativas. El aspecto del material podrá variar ligeramente del mostrado en las imágenes. Martin Saez S.L. se reserva el derecho de añadir sin previo aviso y en cualquier momento o por cualquier motivo, todas las modificaciones que considere oportunas.

Les poids et dimensions inclus dans ce catalogue sont orientatifs. La finition du materiel pourra différer légèrement des images montrées. Martin Saez S.L. dans le cadre de l'amélioration de ses produits, se réserve le droit de changer, substituer ou altérer ses références ou composants sans avis préalable.

I dati e descrizioni contenuti in questo catalogo sono orientative. La realtà dei prodotti contenuti potrebbe essere leggermente diversa a quella delle immagini. Martin Saez S.L. si riserva il diritto da inserire senza previo avviso e in qualsiasi momento e senza motivo tutte le modifiche che considerebbe opportune.

CE